

ZMLUVA o dielo
– aplikačné programové vybavenia
podľa ustanovenia § 39 Autorského zákona č. 618/2003 Z.z.,
§ 631 a nasl. Občianskeho zákonníka

a LICENČNÁ ZMLUVA
podľa ustanovení §§ 40-49 Autorského zákona č. 618/2003 Z.z.

uzavreté medzi týmito zmluvnými stranami:

Objednávateľ v zmluve o vytvorení diela
a nadobúdateľ v licenčnej zmluve:

Centrum právnej pomoci

Sídlo: Račianska 72, 831 02 Bratislava
Korešpondenčná adresa: P.O.BOX 33, 830 03 Bratislava
Štatutárna zástupkyňa: riaditeľka Mgr. Mária Kolíková
IČO: 30798841
DIČ: 2022122641
Bankové spojenie: 7000245448/8180

(ďalej len „objednávateľ“ alebo „nadobúdateľ“)

a

Autor:

Ing. Pavol Trgiňa

Sídlo: Vavilovova 6, 851 01 Bratislava
Rodné číslo:
Bankové spojenie:

(ďalej len „autor“)

v nasledovnom znení:

Úvodné ustanovenia

- (1) Objednávateľ je štátna rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 327/2005 Z.z. o poskytovaní právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi. Účelom objednávateľa je vytvoriť a zabezpečovať systém právnej pomoci dostupný pre každého podľa zákona, ktorého súčasťou je konanie o nároku na poskytnutie právnej pomoci a v prípade splnenia podmienok priame poskytnutie právnej pomoci určeným právnikom Centra právnej pomoci (ďalej len „centrum“), mediátorom centra alebo určeným advokátom.
- (2) Klientom objednávateľa je každý, kto príde do kontaktu s objednávateľom pri hľadaní ochrany svojich oprávnených záujmov, najmä pri poskytovaní predbežnej konzultácie podľa zákona, pri konaní o nároku žiadateľa na poskytnutie právnej pomoci alebo pri

poskytnutí právnej pomoci oprávnenej osobe určeným právnikom centra, mediátorom centra alebo určeným advokátom.

- (3) Objednávateľ je založený na princípe efektívnej ochrany práv každého, komu centrum poskytuje právnu pomoc, na princípe informovanosti verejnosti o činnosti centra, na princípe bezbariérovosti sídla centra a kancelárií, na princípe osvety a sociálneho oživenia ľudí v materiálnej núdzi, na princípe otvorenosti centra konštruktívne kritickým myšlienkam a na princípe spolupráce s partnermi na formálnej aj neformálnej úrovni.
- (4) Hlavným účelom tejto zmluvy je vytvoriť elektronický systém jednotnej evidencie spisov objednávateľa, ktorý je určený pre vnútornú potrebu objednávateľa, eviduje každú vec, s ktorou sa pracuje v rámci nárokového konania alebo poskytovania právnej pomoci podľa zákona č. 327/2005 Z.z. o poskytovaní právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi v ktorejkoľvek pobočke objednávateľa a je zároveň podkladom pre spracovanie štatistických údajov činnosti objednávateľa.

Článok I. Predmet plnenia

- (1) Autor sa zaväzuje vytvoriť pre objednávateľa podľa jeho požiadaviek a pokynov dielo **systém pre zber, ukladanie, redakciu a zobrazovanie údajov súvisiacich** s nárokovým konaním a s poskytovaním právnej pomoci podľa zákona č. 327/2005 Z.z. o poskytovaní právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi s pracovným názvom "Databáza žiadostí o poskytnutie právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi" (ďalej len „dielo“). Funkcionalita diela je špecifikovaná v Prílohe č.1 tejto zmluvy. Akékoľvek zmeny v špecifikácii zo strany autora budú podliehať schváleniu objednávateľa.
- (2) Autor sa zaväzuje vypracovať dokumentáciu k dielu uvedenému v ods. 1 tohto článku: príručku administrátora a popis použitých systémových komponentov a nastavení systémového prostredia a vykonať zaškolenie administrátorov aplikačného programového vybavenia.
- (3) Autor sa zaväzuje vytvoriť pre objednávateľa dielo podľa odseku 1 a 2 tohto článku a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi odmenu za vytvorené a odovzdané dielo v súlade s požiadavkami objednávateľa, ktoré sú stanovené v tejto zmluve v odseku 1 a 2 tohto článku a v Prílohe č. 1 k tejto zmluve alebo ktoré budú autorovi oznámené priebežne počas trvania právneho vzťahu podľa tejto zmluvy.

Článok II. Odmena a platobné podmienky

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že za vytvorenie diela podľa článku I ods.1 a ods.2 tejto zmluvy a udelenie licencie podľa článku V tejto zmluvy objednávateľ, ktorý je súčasne nadobúdateľom licencie, zaplatí autorovi odmenu vo výške: 70.000,- Sk (slovom sedemdesiat tisíc Slovenských korún).
- (2) Dielo autor odovzdá v dohodnutom termíne spolu s dokumentáciou pre používateľov rozsahom zodpovedajúcou veľkosti diela vo forme webových stránok, ktoré budú súčasťou samotného diela. V rámci odovzdávania diela autor:

- a) vyhotoví a odovzdá odberateľovi kópiu všetkých súčastí diela v elektronickej podobe na optickom (CD-ROM) prípadne magnetickom nosiči (pružný disk) spoločne so stručným popisom inštalácie diela;
 - b) nainštaluje všetky súčasti diela na technickom vybavení (serveri), ktoré mu určí odberateľ;
 - c) preverí základnú funkčnosť inštalácie.
- (3) V súlade s ustanovením článku II ods. 1 tejto zmluvy objednávateľ uhradí odmenu za dielo po riadnom odovzdaní diela na základe odovzdávacieho a preberacieho protokolu podpísaného obidvoma zmluvnými stranami na účet autora vedený v Tatra Banke a.s., č.ú. 2612008221/1100.
- (4) Splatnosť odmeny je 15 dní odo dňa podpisu odovzdávacieho a preberacieho protokolu objednávateľom a autorom. V prípade omeškania objednávateľa so zaplatením odmeny, je objednávateľ povinný zaplatiť autorovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z nezaplatenej čiastky za každý deň omeškania.

Článok III. Čas plnenia

- 1) Autor sa zaväzuje vytvoriť a odovzdať dielo podľa článku I odsek 1 a 2 tejto zmluvy v termíne do 8. decembra 2006, pričom autor začne práce na vytvorení diela odo dňa podpísania tejto zmluvy. V prípade, že objednávateľ neposkytne včas súčinnosť pre autora podľa článku V odsek 3 tejto zmluvy, autor má právo na predĺženie času plnenia primerane tej dĺžke času, o ktorú bolo časovo posunuté poskytnutie súčinnosti.
- 2) Miestom odovzdania diela bude sídlo objednávateľa.
- 3) Odovzdanie a prevzatie diela potvrdia zmluvné strany podpísaním odovzdávacieho a preberacieho protokolu, ktorého vzor je súčasťou tejto zmluvy ako príloha 2.

Článok IV. Licenčná zmluva

- (1) Autor udeľuje objednávateľovi, ktorý je súčasne nadobúdateľom v tejto časti zmluvy, súhlas na použitie diela (ďalej len "licenciu") v neobmedzenom vecnom rozsahu a v obmedzenom územnom rozsahu v zmysle článku IV odsek 2 tejto zmluvy a podľa ustanovenia §42 Autorského zákona.
- (2) Obmedzeným územným rozsahom licencie je použitie licencie len pre územie Slovenskej republiky.
- (3) Odmena autora za udelenie licencie podľa odseku 1 článku IV tejto zmluvy je zahrnutá v odmene autora podľa článku II ods. 1 tejto zmluvy.

Článok V.
Iné práva a povinnosti zmluvných strán

- (1) Autor umožní objednávateľovi používať pred odovzdaním diela uvedeného v článku I ods.1 jeho vývojové verzie na overenie funkčnosti diela pre účel daný touto zmluvou.
- (2) Autor sa zaväzuje, že objednávateľovi poskytne bezplatné konzultácie ohľadom funkcionality diela uvedeného v článku I ods.1 tejto zmluvy.
- (3) Objednávateľ je povinný poskytnúť autorovi potrebnú súčinnosť, najmä:
 - a) odovzdať autorovi bezodkladne po podpísaní tejto zmluvy podklady potrebné pre vytvorenie diela,
 - b) odovzdať autorovi na základe jeho výzvy bezodkladne doplňujúce informácie a vyjadrenia, ktorých potreba vznikne počas vytvárania diela,
 - c) zabezpečiť podmienky pre vykonanie zaškolenia administrátorov.
- (4) Autor sa zaväzuje bezodplatne archivovať dielo uvedené v článku I ods.1 tejto zmluvy a jeho zdrojové kódy spolu s dokumentáciou uvedenou v článku I ods. 2 tejto zmluvy a na požiadanie ich poskytnúť objednávateľovi.

Článok VI.
Zodpovednosť za vady a ďalšia úprava diela

- (1) Autor sa zaväzuje, že dielo bude mať vlastnosti špecifikované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy po dobu 12 mesiacov odo dňa odovzdania a prevzatia diela.
- (2) Ak bude dodaním vadného diela porušená táto zmluva podstatným spôsobom, môže objednávateľ:
 - a) požadovať odstránenie väd vypracovaním nového diela,
 - b) požadovať odstránenie väd opravou diela, ak je to možné.
- (3) Objednávateľ je povinný oznámiť autorovi vady projektu bez zbytočného odkladu po tom, ako ich zistí. Oznámenie o vadách musí obsahovať aj zvolený nárok podľa písm. a/, b/ podľa článku VI odsek 2 tejto zmluvy.
- (4) Ak objednávateľ požaduje odstránenie väd diela, nemôže pred uplynutím dodatočne primeranej lehoty, ktorú je povinný poskytnúť na tento účel autorovi, uplatniť iné nároky z väd diela, okrem nároku na náhradu škody a na zmluvnú pokutu, ibaže mu autor oznámi, že nesplní svoje povinnosti v tejto lehote.
- (5) V období jedného roku po odovzdaní diela autor bez nároku na odmenu odstráni všetky prípadné nedostatky, ktoré by bránili plnému využitiu diela v súlade so špecifikáciou dodanou objednávateľom.
- (6) V období jedného roka autor doplní do diela ďalšie funkcie, ktorých potreba vyplynie z užívania diela objednávateľom. Doplnenie ďalších funkcií do diela uskutoční autor na základe písomného zadania objednávateľa, ktoré budú upravené dodatkom tejto zmluvy.
- (7) Odmena za takéto upravenie diela bude autorovi vyplatená na základe schváleného vyúčtovania vykonaných prác s určenou odmenou 300,- Sk/ hod po riadnom odovzdaní upraveného diela na základe odovzdávacieho a preberacieho protokolu podpísaného

obidvoma zmluvnými stranami. Odmena bude poukázaná objednávateľom na účet autora vedený v Tatra Banke a.s., č.ú. 2612008221/1100.

- (8) Objednávateľ uhradí odmenu určenú podľa článku VI odsek 7 do 15 dní odo dňa podpisu odovzdávacieho a preberacieho protokolu objednávateľom a autorom.
- (9) Odovzdanie upraveného diela sa uskutoční tak, že autor:
 - a) vyhotoví a odovzdá odberateľovi kópiu všetkých súčastí upraveného diela v elektronickej podobe na optickom (CD-ROM);
 - b) nainštaluje všetky súčasti upraveného diela na technickom vybavení (serveri), ktoré mu určí odberateľ;
 - c) preverí základnú funkčnosť inštalácie.

Článok VII. Zmluvné pokuty

- (1) V prípade, že autor nedodrží dohodnutý termín vytvorenia diela, zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z dohodnutej odmeny za dielo za každý deň omeškania.
- (2) V prípade omeškania objednávateľa so zaplatením faktúry je objednávateľ povinný zaplatiť autorovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z nezaplatenej čiastky za každý deň omeškania.
- (3) Zmluvnú pokutu zaplatí povinná zmluvná strana oprávnenej zmluvnej strane nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne oprávnenej strane nárok na náhradu škody, ktorú možno vymáhať samostatne.

Článok VIII. Ochrana informácií


- (1) Autor je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách získaných od objednávateľa a chrániť ich pred zneužitím.
- (2) Obe zmluvné strany sú povinné dodržiavať všeobecne záväzné predpisy o ochrane údajov a zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, ktoré sa dozvedeli pri plnení tejto zmluvy.

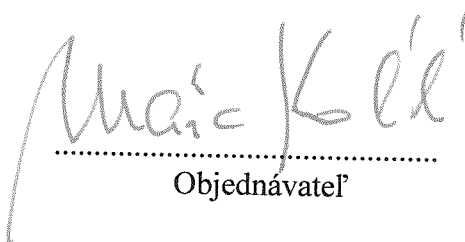
Článok IX. Záverčné ustanovenia

- (1) Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.
- (2) Vzťahy zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy a v tejto zmluve bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
- (3) Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.

- (4) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých autor obdrží jedno vyhotovenie a objednávateľ obdrží tri vyhotovenia.
- (5) Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že na tomto právnom úkone sa dohodli dobrovoľne, že prejav ich vôle je slobodný a vážny a keďže znenie tejto zmluvy je v plnom súlade s ich prejavenu vôľou, túto na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísali.
- (6) Neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy tvorí Príloha č. 1 - Špecifikácia funkcionality „Databázy žiadostí o poskytnutie právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi“ a Príloha 2 – Vzor Odovzdávacieho a preberacieho protokolu.

V Bratislave, dňa 18. apríla 2006


.....
Autor


.....
Objednávateľ